

KEY SKILLS

- **Trilingual**
(French, English, Spanish)
- **Attention to detail**
- **Interpersonal skills**
- **Adaptability**
- **Ability to handle high volume demands**
- **Dependability**
- **Positivity**



14 rue Lois
Gatineau, J8Y 3R1



613-612-0278



oceanerenoud5@gmail.com



<https://www.linkedin.com/in/oc%C3%A9ane-renoud-33b7331b1/>

OCÉANE RENOUD

WORK EXPERIENCE

Freelance translator (English - French) • Gather Your Wits • Gatineau, QC

June 2022-Ongoing

- Translating blogs from English to French
- Translating legal documents from English to French
- Editing the translations
- Glossary creation/management

Freelance translator (English – French and French – English) • HESAV- School of Health Sciences • Lausanne, Switzerland

Nov 2021 – March 2022

- Translating and editing course material for university teachers
- Translating a nursing theory book abstract
- Transcribing research material

Student translator and editor (English - French) • Public Service Commission • Gatineau, Qc

June 21st, 2020 – August 28th, 2020

- Translating internal communications
- Comparative readings for administrative documents
- Editing social media posts
- Glossary management/updating
- Terminology standardization within the Directorate

Student translator and editor (English - French) • Public Service Commission • Gatineau, Qc

March 2nd, 2020 – April 30th, 2020

- Translating, proofreading, and editing social media post, internal communications, HR documents, and roadmaps to promote the use of both Canada's official languages throughout the public service's recruitment process.
- Glossary management/updating
- Terminology standardization within the National Recruitment Directorate

EDUCATION

University of Ottawa, Ottawa, ON

2019-2022

- Certificate in French-English Translation

Lycée Anna de Noailles, Évian-Les-Bains, France

2016-2019

- Highschool diploma: Baccalauréat général série économique et sociale

COMMUNICATION

- French – Mother tongue
- English – Advanced
- Spanish – Advanced

CAT TOOLS

- Smartcat
- Trados
- MemoQ

VOLUNTEERING

- Translator – Gather Your Wits (blog)
- Writer - Her Campus uOttawa chapter (<https://linktr.ee/ocy.ca>)
- Customer service – Le Mimosa du Quartier, Hull

OTHER INTERESTS

Swimming, skiing, traveling, hiking, painting, writing, dancing

TESTIMONIAL (REFERENCE ENCLOSED)

“In terms of Client Service Orientation, she would routinely check-in about terms that may be specific to the business setting recognizing that theoretic translation is different than operational translation. As well, effort was always made to ensure continuity in official documentation which speaks to her ability to think things through. As a native French speaker, her mastery of the French language was beyond excellent and was always displayed in the work she produced.”

Marissa van der Velden, Assistant Director, National Recruitment Directorate Public Service Commission of Canada
marissa.vandervelden@canada.ca

*References available upon request